

BANDO DI CONCORSO
n. 2/2024

Concorso pubblico per titoli ed esami ad un posto a tempo indeterminato a tempo parziale di profilo professionale AREA ASSISTENTI (EX Area B) - Impiegato/a settore contabile/amministrativo posizione economica B2

Art. 1

Posti a concorso

E' indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, ad un posto di profilo professionale in AREA ASSISTENTI (EX Area B) - Impiegato/a settore contabile/amministrativo - posizione economica B2 a tempo parziale e indeterminato;

per svolgere attività di gestione amministrativa e di supporto concernente l'ordinamento, il funzionamento e l'organizzazione Consiglio Notarile di Bolzano

Art. 2

Requisiti di ammissione

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana o di uno degli altri paesi dell'Unione Europea, fatte salve le eccezioni di cui al D.P.C.M. 7.2.1994, o "status" equiparato per legge alla cittadinanza italiana;
- b) età non inferiore agli anni 18;
- c) diploma di maturità oppure diploma di maturità tecnico professionale ad indirizzo economico (es.: diploma di analista contabile, operatore commerciale, perito aziendale e corrispondente in lingue estere), o diploma di laurea in materie economiche/giuridiche;
- d) attestato di bilinguismo B oppure attestato di trilinguismo B (per ladini);
- e) godimento dei diritti civili e politici;
- f) non aver subito condanna a pena detentiva per delitto non colposo;

WETTBEWERBSAUSSCHREIBUNG
Nr. 2/2024

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Belegung einer unbefristeten Teilzeit-Stelle mit Berufsprofil ASSISTENZBEREICH (vormals Bereich B) Verwaltungs-/Buchhaltungsmitarbeiter/in Entlohnungseinstufung B2

Art. 1

Zu vergebende Stellen

Es ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für eine unbefristete Teilzeitstelle im ASSISTENZBEREICH (vormals Bereich B) - Verwaltung-/Buchhaltungsmitarbeiter/in - Einstufung B2 ausgeschrieben;

für Verwaltungsaufgaben und Unterstützung aller Funktions- und Organisationsbereiche der Notariatskammer Bozen

Art. 2

Zulassungskriterien

Für die Zulassung zum Wettbewerb müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- a) Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines EU - Landes, ausgenommen die von D.P.C.M. vom 7.2.1994 vorgesehenen Ausnahmen oder ein gesetzlich der Staatsbürgerschaft gleichgestellter Status;
- b) Volljährigkeit;
- c) Abschlusszeugnis einer Oberschule technisch/wirtschaftlicher Ausrichtung (z.B. Buchhalter, Wirtschaftsfachverständiger oder Fremdsprachen) oder Universitätsabschluss in wirtschaftswissenschaftlichen oder juristischen Fächern;
- d) Zweisprachigkeitsnachweis B oder aber Dreisprachigkeitsnachweis B (für die ladinische Sprachgruppe);
- e) Besitz der Bürgerechte;
- f) Nicht wegen einer nicht fahrlässigen Straftat verurteilt worden zu sein;

- g) non essere stato sottoposto a misura di prevenzione;
- h) idoneità psico-fisica all'impiego;
- i) idoneità all'utilizzo di sistemi informatici e relativi monitor;
- j) immunità da cause di interdizione dai pubblici uffici, salva l'avvenuta riabilitazione
- k) il consenso al trattamento dei dati personali e di eventuali dati sensibili, contenuti nella domanda, di cui al Reg. UE 2016/679 e D.lgs. 196/2003, aggiornato dal D.lgs. 101/2018.

Non possono partecipare al concorso i cittadini esclusi dall'elettorato attivo e quelli revocati o destituiti o dichiarati decaduti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Tutti i requisiti devono essere posseduti sia alla data di scadenza del termine stabilito per l'inoltro delle domande che alla data dell'assunzione.

I cittadini membri dell'Unione Europea devono inoltre possedere i seguenti requisiti:

- 1) godere dei diritti politici e civili negli Stati di appartenenza o di provenienza;
- 2) essere in possesso, ad eccezione della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti richiesti ai cittadini italiani;
- 3) avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

L'esclusione dal concorso per difetto dei requisiti prescritti è disposta con provvedimento del Consiglio Notarile di Bolzano o persona da questi delegata.

Art. 3

Presentazione delle domande – termini e modalità

- g) Nicht Gegenstand von Vorbeugemaßnahmen zu sein;
- h) Körperlich/psychische Eignung für die vorgesehene Arbeit;
- i) Eignung zur Handhabung informatischer Systeme und entsprechender Bildschirme;
- j) Nicht Vorhandensein von Ausschlussgründen zum Zugang öffentlicher Ämter, vorbehaltlich der erfolgten Rehabilitation;
- k) die Zustimmung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten und etwaiger sensibler Daten, die im Antrag enthalten sind, gemäß der EU-Verordnung 2016/679 und der Gesetzesverordnung 196/2003, aktualisiert durch die Gesetzesverordnung 101/2018.

Staatsbürger, welchen das aktive Wahlrecht entzogen wurde, und Staatsbürger, welche aus dem Dienst für die öffentliche Verwaltung ausgeschlossen oder abgesetzt wurden, dürfen an dem Wettbewerb nicht teilnehmen.

Alle geforderten Voraussetzungen müssen sowohl zum endgültigen Termin der Einreichung der Teilnahmegesuche als auch zum Zeitpunkt der Einstellung erfüllt sein.

EU-Bürger müssen außerdem folgende Voraussetzungen vorweisen können:

- 1) Besitz der Bürgerrechte im Heimat- bzw. Herkunftsstaat
- 2) Abgesehen von der italienischen Staatsbürgerschaft alle auch von italienischen Staatsbürgern geforderten Voraussetzungen
- 3) Angemessene Kenntnis der italienischen Sprache.

Der Ausschluss vom Wettbewerb aufgrund des Fehlens der oben genannten Voraussetzungen wird vom Kammerausschuss oder von einer entsprechend delegierten Person beschlossen.

Art. 3

Einreichung der Gesuche – Termine und Anleitungen

<p>Le domande di ammissione al concorso, da redigere in carta semplice, secondo lo schema allegato n. 2, dovranno essere inoltrate a mezzo plico postale raccomandato o per via telematica mediante Posta Elettronica Certificata (PEC) al seguente indirizzo: cnd.bolzano@postacertificata.notariato.it oppure presentate direttamente al Consiglio Notarile di Bolzano - Via Rosmini, 4 - 39100 BOLZANO, entro e non oltre il 30° giorno successivo a quello di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige. Tale termine, qualora venga a scadere in giorno festivo, si intenderà protratto al 1° giorno non festivo immediatamente seguente.</p> <p>La data di spedizione della domanda è stabilita e comprovata dal timbro a data dell'Ufficio postale accettante.</p> <p>Resta esclusa qualsiasi forma diversa di presentazione della domanda.</p> <p>Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare, pena l'esclusione dal concorso:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) nome e cognome; 2) la data ed il luogo di nascita; 3) di essere cittadini italiani o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea o dello "status" equiparato per legge alla cittadinanza italiana; 4) il Comune o ente equivalente nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime; 5) le eventuali condanne riportate, indicando gli estremi delle relative sentenze ed i procedimenti penali eventualmente pendenti (la dichiarazione va resa anche se non si sono riportate condanne penali); 6) gli eventuali servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni e la causa di risoluzione del rapporto di impiego (la dichiarazione va resa anche in assenza di rapporti di impiego); 	<p>Die Gesuche um Teilnahme am Wettbewerb, abzufassen auf stempelfreiem Papier laut beigelegtem Muster Nr. 2, müssen mittels Einschreibebrief oder auf informatischem Wege mittels zertifizierter E-Mail (PEC) an folgende Adresse: cnd.bolzano@postacertificata.notariato.it oder aber persönlich der Notariatskammer Bozen, Rosministraße 4, 39100 Bozen innerhalb von 30 Tagen nach Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino – Südtirol übermittelt werden. Sollte der letztmögliche Termin auf einen Feiertag fallen, wird die Frist bis auf den ersten Werktag nach dem entsprechenden Feiertag verlängert.</p> <p>Als Datum der Absendung gilt der Poststempel des annehmenden Postbüros.</p> <p>Jegliche andere Form der Einreichung des Gesuchs ist ausgeschlossen.</p> <p>Im Teilnahmegesuch müssen die Kandidaten folgende Angaben machen (bei fehlenden Angaben droht der Ausschluss vom Wettbewerb):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Name und Nachname; 2) Geburtsort und -datum; 3) Italienische Staatsbürgerschaft oder aber die Staatsbürgerschaft eines Staates der Europäischen Union oder ein gesetzlich der Staatsbürgerschaft gleichgestellter Status; 4) Gemeinde oder entsprechende Körperschaft, in deren Wahllisten sie/er eingeschrieben ist oder aber die Begründung für die fehlende Eintragung oder Löschung; 5) Eventuelle Verurteilungen, mit Angabe der entsprechenden Urteile sowie evtl. anhängige Strafverfahren (diese Erklärung ist auch zu leisten, falls keine strafrechtlichen Verurteilungen vorliegen); 6) Evtl. erfolgte Zusammenarbeit mit der öffentlichen Verwaltung, mit Begründung der Auflösung des Arbeitsverhältnisses (diese Erklärung ist auch zu leisten, falls keine früheren Arbeitsverhältnisse mit der
--	--

<p>7) il possesso del titolo di studio di cui all'art. 2, lettera c) del presente bando;</p> <p>8) il possesso del requisito di cui all'art. 2, lettera d) del presente bando;</p> <p>9) il Comune di residenza;</p> <p>10) il preciso indirizzo, anche se uguale alla residenza, al quale dovranno essere inviate le comunicazioni concernenti il concorso, compreso il numero di c.a.p. e l'impegno di far conoscere le successive eventuali modificazioni dell'indirizzo;</p> <p>11) di avere una adeguata conoscenza della lingua italiana (per i soli candidati di cittadinanza diversa da quella italiana).</p>	<p>öffentlichen Verwaltung zu verzeichnen sind);</p> <p>7) Besitz des Studientitels laut Art. 2, Buchstabe c) der vorliegenden Ausschreibung;</p> <p>8) Besitz der Bescheinigung laut Art. 2, Buchstabe d) der vorliegenden Ausschreibung;</p> <p>9) Wohnsitzgemeinde;</p> <p>10) Die genaue Adresse, auch wenn diese dem Wohnsitz entspricht, an welche alle Mitteilungen betreffend den Wettbewerb gesandt werden sollen, einschließlich der Postleitzahl und der Verpflichtung, eventuelle Änderungen der Adresse mitzuteilen;</p> <p>11) Angemessene Kenntnis der italienischen Sprache zu besitzen (nur für Kandidaten, die nicht die italienische Staatsbürgerschaft besitzen).</p>
<p>La domanda dovrà essere sottoscritta dal candidato e non dovrà essere autenticata.</p>	<p>Das Gesuch muss vom Kandidaten unterschrieben werden und muss nicht beglaubigt werde.</p>
<p>Il Consiglio non assume alcuna responsabilità né per eventuali ritardi o disguidi postali o telegrafici delle proprie comunicazioni ai candidati, né per il caso di mancato o ritardato recapito di comunicazioni dirette ai candidati che sia da imputare ad omessa o tardiva segnalazione di cambiamento dell'indirizzo indicato sulla domanda. Le domande non formulate con tutte le indicazioni di cui al presente articolo determineranno per il candidato l'esclusione dal concorso.</p>	<p>Die Notariatskammer übernimmt weder für evtl. postdienstliche Verspätungen oder Fehlleitungen der Mitteilungen an die Kandidaten noch für verspätete Mitteilungen aufgrund eines nicht zeitig mitgeteilten Adresswechsels die Verantwortung. Gesuche, welche nicht alle in diesem Artikel geforderten Angaben enthalten, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.</p>
<p>I candidati dovranno allegare alla domanda:</p> <p>1) curriculum vitae et studiorum europeo sottoscritto;</p> <p>2) qualsiasi documento sia ritenuto utile ai fini del concorso;</p> <p>3) elenco di tutti i documenti presentati in allegato alla domanda, sottoscritto.</p>	<p>Die Kandidaten müssen dem Gesuch folgende Unterlagen hinzufügen:</p> <p>1) Unterzeichnetes europäisches Curriculum vitae et studiorum;</p> <p>2) Jegliches für den Wettbewerb nützlich erachtete Dokument;</p> <p>3) Unterzeichnete Auflistung der hinzugefügten Dokumente.</p>
<p>Non è consentito il rimando a documenti di qualsiasi genere eventualmente già presentati al Consiglio Notarile di Bolzano o ad altre</p>	<p>Der Verweis auf andere, schon der Kammer oder anderen Verwaltungsorganen zur Verfügung stehenden Dokumente oder aber auf</p>

<p>Amministrazioni o a documenti allegati a domande di partecipazione ad altri concorsi.</p>	<p>Dokumente, welche bei anderen Wettbewerben eingereicht wurden, ist nicht zulässig.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 4 <i>Commissione Giudicatrice</i></p>	<p style="text-align: center;">Art. 4 <i>Prüfungskommission</i></p>
<p>Per lo svolgimento delle prove d'esame e la formazione della graduatoria di merito sarà nominata, con apposita delibera del Consiglio del Consiglio Notarile di Bolzano, una Commissione Esaminatrice</p>	<p>Zur Durchführung der Prüfungen und der Erstellung einer Rangliste wird mittels Beschlusses des Kammerrats der Notariatskammer Bozen eine Prüfungskommission ernannt.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 5 <i>Titoli valutabili</i></p>	<p style="text-align: center;">Art. 5 <i>Wertung der Titel</i></p>
<p>La commissione di cui al precedente art. 4 disporrà complessivamente di 60 punti, così ripartiti:</p>	<p>Die in Art. 4 genannte Kommission verfügt über die Vergabe von insgesamt 90 Punkten laut folgendem Vergabeschlüssel:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - 30 punti per la valutazione dei titoli; - 30 punti per la prova d'esame. 	<ul style="list-style-type: none"> - 30 Punkte für die Bewertung der Titel; - 30 Punkte für die Prüfung.
<p>La valutazione dei titoli sarà effettuata prima dello svolgimento della prova d'esame conformemente a quanto disposto dall'art. 12 del D.P.R. 25 maggio 1994, n. 487.</p>	<p>Die Bewertung der Titel wird, entsprechend den Bestimmungen des Art. 12 des D.P.R. 487/1994, vor dem Ablauf der schriftlichen Prüfung vorgenommen.</p>
<p>La commissione determinerà i criteri per la valutazione dei titoli, di cui al punto precedente, prima di aver preso visione della documentazione relativa ai titoli stessi.</p>	<p>Die Kommission wird die Kriterien für die Bewertung der vorhin genannten Titel vor der Einsichtnahme der entsprechenden Dokumentation festlegen.</p>
<p>I titoli valutabili ed i punteggi ad essi attribuibili sono i seguenti:</p>	<p>Die bewertbaren Titel und die entsprechenden Punktezahlen sind folgende:</p>
<ul style="list-style-type: none"> a) titoli di studio - fino ad un massimo di 9 punti: saranno valutati i punteggi riportati nel conseguimento dei titoli di studio richiesti per la partecipazione al concorso (diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado) e la loro tipologia, purché pertinenti al profilo professionale; b) attività lavorativa - fino ad un massimo di 15 punti: saranno valutati i servizi prestati e documentati, anche con rapporto di lavoro a tempo determinato o rapporto di lavoro parasubordinato, alle dipendenze di pubbliche amministrazioni e quelli prestati alle dipendenze di altri datori di lavoro, in relazione alla pertinenza con l'attività prevista per il profilo di Impiegato/a settore 	<ul style="list-style-type: none"> a) Studententitel – maximal 9 Punkte: bewertet wird die Punktzahl beim Abschluss des für die Teilnahme am Wettbewerb erforderlichen Studententitels (fünfjährige Oberschule) und die Art des Studententitels, sofern er den Arbeitsanforderungen entspricht; b) Arbeitserfahrung – maximal 15 Punkte: es werden die belegten Arbeitsleistungen, auch jene zeitlich begrenzter und dienstleistungsbezogener Natur, im Dienste der öffentlichen Verwaltung und im Dienste auch anderer Arbeitgeber bewertet, im Hinblick auf die Entsprechung mit den Arbeitsanforderungen der für Verwaltung- /Buchhaltungsmitarbeiter/innen

<p>contabile/amministrativo AREA ASSISTENTI (EX Area B);</p> <p>c) qualificazione professionale - fino ad un massimo di 6 punti: pertinente l'attività prevista per il profilo di Impiegato/a settore contabile/amministrativo AREA ASSISTENTI (EX Area B):</p> <ul style="list-style-type: none"> - partecipazione a Corsi di formazione professionale con attestato di frequenza; - corsi di apprendimento dei programmi informatici di base. <p>Tutti i titoli valutabili dovranno essere posseduti alla data di scadenza di ammissione al concorso, dovranno essere idoneamente documentati, a cura degli interessati, pena l'esclusione della loro valutabilità.</p> <p>I titoli devono essere prodotti in carta semplice e possono essere in originale o in copia autenticata ovvero in copia dichiarata conforme all'originale mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. n. 445/2000.</p> <p>La commissione compilerà una graduatoria dei candidati sulla base dei titoli documentati e la renderà nota tramite pubblicazione sul sito del Consiglio Notarile di Bolzano all'indirizzo https://notai.bz.it/, entro 30 giorni dalla data di termine della presentazione delle domande di ammissione all'esame.</p> <p style="text-align: center;">Art. 6 <i>Prove – Programma di esame – Valutazione</i></p> <p>Una volta decorsi i termini di scadenza di ammissione al concorso, la Commissione di cui al precedente art. 4 definirà la prova d'esame che potrà consistere in una prova orale, in una prova scritta o entrambe.</p> <p>L'oggetto della prova concorsuali è riportato nell'allegato n. 1.</p> <p>Saranno ammessi a sostenere la prova d'esame i primi 20 candidati della graduatoria espressa sulla base dei titoli, di cui al precedente articolo.</p>	<p>ASSISTENZBEREICH (vormals Bereich B) vorgesehenen Tätigkeiten.</p> <p>c) Berufsqualifizierung – maximal 6 Punkte: entsprechend den Arbeitsanforderungen der für Verwaltung-/Buchhaltungsmitarbeiter/innen ASSISTENZBEREICH (Bereich B) vorgesehenen Tätigkeiten.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Teilnahme an Berufsbildungskursen mit Teilnahmebestätigung - Softwarekurse für die grundlegenden informatischen Programme. <p>Alle Titel müssen zum Zeitpunkt des Einschreibetermins für den Wettbewerb erlangt und von der/vom Kandidatin/en entsprechend dokumentiert sein; andernfalls können die Titel nicht bewertet werden.</p> <p>Alle Titel müssen auf stempelfreiem Papier vorgelegt werden und können sowohl im Original als auch als beglaubigte Kopie, d.h. als im Sinne des Art. 47 des D.P.R. 445/2000 mittels Eigenerklärung dem Original entsprechend erklärt, eingereicht werden.</p> <p>Die Kommission wird eine Rangliste der Kandidatinnen/en aufgrund der Titelbewertung erstellen und diese innerhalb von 30 Tagen nach Einreichungstermin der Gesuche um Zulassung zur Prüfung auf der Website der Kammer unter folgender Adresse veröffentlichen: https://notai.bz.it/de/</p> <p style="text-align: center;">Art. 6 <i>Prüfungen – Prüfungsprogramm – Bewertung</i></p> <p>Nach Ablauf der Fristen für die Zulassung zum Wettbewerb, wird die Kommission laut Art. 4 die Prüfungsmodalitäten festlegen, welche aus einer mündlichen Prüfung, einer schriftlichen Prüfung oder beiden bestehen können.</p> <p>Das Prüfungsprogramm ist Anhang 1 zu entnehmen.</p> <p>Zur Prüfung werden die ersten 20 Kandidatinnen/en laut der aufgrund der Titel erstellten Rangliste (siehe vorhergehenden Artikel) zugelassen werden.</p>
---	--

<p>I candidati che non si presenteranno a sostenere la prova d'esame nel giorno fissato e all'ora stabilita saranno dichiarati decaduti dal concorso.</p> <p>La graduatoria finale di merito si riferirà solo ai candidati che avranno superato la prova d'esame (minimo 21/30) e risulterà dalla somma dei punteggi riportati nella valutazione dei titoli e della prova d'esame.</p> <p style="text-align: center;">Art. 7 <i>Trasparenza amministrativa</i></p> <p>Ai sensi dell'art. 12 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487, la commissione, nella prima riunione, stabilisce i criteri e le modalità di valutazione della prova concorsuale al fine di motivare i punteggi attribuiti alla prova stessa.</p> <p style="text-align: center;">Art. 8 <i>Diario delle prove d'esame – Documenti di identità</i></p> <p>Sul sito internet del Consiglio Notarile di Bolzano all'indirizzo https://notai.bz.it/ sarà pubblicata la tipologia di esame stabilita dalla Commissione e l'elenco dei candidati ammessi alla prova d'esame o alla prova preselettiva laddove debba essere svolta, unitamente all'elenco degli esonerati dalla medesima nonché la data, l'ora ed il luogo di svolgimento dell'eventuale prova preselettiva o della prova d'esame</p> <p>Tale avviso avrà valore di notifica a tutti gli effetti, anche processuali, dal primo giorno di pubblicazione, e non sarà seguito da altra comunicazione.</p> <p>I candidati non ammessi al concorso riceveranno apposita comunicazione all'indirizzo mail indicato nella loro domanda di ammissione, con l'indicazione della motivazione dell'esclusione.</p> <p>Per essere ammessi a sostenere la prova, i candidati dovranno essere muniti di un documento di riconoscimento in corso di validità.</p>	<p>Die Kandidatinnen/en, welche sich nicht an festgelegtem Ort zur festgelegten Stunde zur Prüfung einfinden, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.</p> <p>Die endgültige Rangliste nach Verdiensten wird nur jene Kandidatinnen/en berücksichtigen, welche die Prüfung bestanden haben (min. 21/30) und wird sich aus der Summe der Punkte für die Bewertung der Titel und der Prüfung zusammensetzen.</p> <p style="text-align: center;">Art. 7 <i>Verwaltungstransparenz</i></p> <p>Die Kommission wird in ihrer ersten Zusammenkunft im Sinne des Art. 12 des D.P.R. 487/1994 die Bewertungskriterien der Prüfung zur Begründung der vergebenen Punktezahlen vornehmen.</p> <p style="text-align: center;">Art. 8 <i>Zeitlicher Ablauf – Identitätsausweis</i></p> <p>Auf der Website der Notariatskammer Bozen https://notai.bz.it/de/ wird das Verzeichnis der zu den schriftlichen Prüfungen bzw. zur Vorauswahlprüfung zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber sowie das Verzeichnis der von dieser Prüfung befreiten Bewerberinnen und Bewerber veröffentlicht, ebenso wie Datum, Uhrzeit und Ort der eventuellen Vorauswahlprüfung bzw. der schriftlichen Prüfungen.</p> <p>Diese Veröffentlichung gilt in jeglicher und damit auch in verfahrenstechnischer Hinsicht ab dem 1. Tag als Bekanntmachung, der keine weitere Mitteilung folgen wird.</p> <p>Bewerberinnen und Bewerber, die nicht zum Auswahlverfahren zugelassen werden, erhalten eine Benachrichtigung an die im Bewerbungsbogen angegebene E-Mail-Adresse, in der die Gründe für ihren Ausschluss angegeben sind.</p> <p>Um zur Prüfung zugelassen zu werden, müssen die Bewerber im Besitz eines gültigen Ausweises sein.</p>
---	--

<p>Non è previsto il rimborso di eventuali spese sostenute dai candidati per partecipare alle prove di esame.</p> <p>I risultati delle prove saranno portati a conoscenza dei candidati attraverso apposti avvisi sul sito internet del Consiglio Notarile di Bolzano all'indirizzo https://notai.bz.it/</p>	<p>Eine Erstattung der Kosten, die den Bewerbern durch die Teilnahme an den Tests entstehen, ist nicht vorgesehen.</p> <p>Die Ergebnisse der Prüfungen werden den Bewerberinnen und Bewerbern durch Mitteilungen auf der Website der Notariatskammer Bozen unter folgender Adresse mitgeteilt https://notai.bz.it/de/</p>
<p style="text-align: center;">Art. 9 <i>Titoli di precedenza e di preferenza</i></p>	<p style="text-align: center;">Art. 9 <i>Vorzugstitel</i></p>
<p>La graduatoria di merito del concorso sarà formata dalla commissione secondo l'ordine dei punteggi riportati nella votazione complessiva di cui al precedente art. 6.</p>	<p>Die Wettbewerbs-Rangliste wird von der Kommission laut den erzielten Gesamtpunkten, wie in Art. 6 beschrieben, zusammengestellt.</p>
<p>La graduatoria sarà approvata con delibera del Consiglio Notarile di Bolzano, riconosciuta la regolarità della procedura concorsuale, con l'osservanza delle vigenti disposizioni in materia di precedenza e preferenza delle nomine.</p>	<p>Die Rangliste wird nach Feststellung der Konformität des Wettbewerbsablaufs und unter Berücksichtigung der aktuellen Regelung bzgl. der Vorzüge bei Ernennungen vom Kammerausschuss ratifiziert werden.</p>
<p>La graduatoria sarà integrata con le indicazioni di cui al presente articolo a cura dell'Amministrazione del Consiglio Notarile di Bolzano</p>	<p>Die Rangliste wird laut den Anweisungen des vorliegenden Artikels von der Verwaltung der Kammer ergänzt werden.</p>
<p>A tal fine i candidati che avranno superato la prova di esame e che abbiano e intendano far valere i titoli di precedenza nella nomina e di preferenza a parità di merito, in quanto appartenenti a una o più di una delle categorie previste dall'art. 5, 4° comma del D.P.R. 9/5/1994, n. 487 e successive modificazioni ed integrazioni, sono tenuti a presentare o a far pervenire i documenti relativi, in originale o in copia autenticata, in regola con le vigenti disposizioni fiscali, entro il termine perentorio di 15 giorni decorrente dal giorno successivo a quello in cui i singoli candidati avranno sostenuto la prova orale.</p>	<p>Zu diesem Zweck müssen jene Kandidaten, welche die schriftliche Prüfung bestanden haben und einer oder mehreren der vom Art. 5, Komma 4 des D.P.R. 487/94 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen vorgesehenen Kategorien angehören und diese Vorzugstitel bei gleichem Punktestand geltend machen möchten, die entsprechende Dokumentation im Original oder als beglaubigte Kopie, den geltenden steuerlichen Bestimmungen entsprechend, innerhalb des nicht aufschiebbaren Termins von 15 Tagen ab dem Datum, an dem der einzelne Kandidat die mündliche Prüfung bestritten hat, abgeben.</p>
<p>I candidati possono avvalersi dei titoli di cui al precedente comma sempreché siano stati documentati entro i termini di cui allo stesso comma, anche se ne siano venuti in possesso dopo la scadenza del termine fissato per l'inoltro della domanda di partecipazione al concorso.</p>	<p>Die Kandidaten können die im vorherigen Absatz genannten Vorzugstitel, unter Vorlage der Dokumentation innerhalb der im selben Absatz genannten Frist, auch dann einbringen, wenn der entsprechende Titel erst nach dem Einreichtermin der Teilnahme gesuche am Wettbewerb erlangt wurde.</p>

<p>I documenti si considerano prodotti in tempo utile anche se spediti a mezzo raccomandata A.R. entro il termine suddetto. A tal fine farà fede il timbro a data dell'ufficio accettante.</p> <p>A parità di merito si terrà conto, nell'ordine, dei seguenti titoli di preferenza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - insigniti di medaglia al valor militare; - i mutilati ed invalidi di guerra ex combattenti; - i mutilati ed invalidi per fatto di guerra; - i mutilati ed invalidi per servizio nel settore pubblico e privato; - gli orfani di guerra; - gli orfani dei caduti per fatto di guerra; - gli orfani dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato; - i feriti in combattimento; - gli insigniti di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra, nonché i capi di famiglia numerosa; - i figli dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti; - i figli dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra; - i figli dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato; - i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle e i fratelli vedovi o non sposati dei caduti in guerra; - i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle e i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per fatto di guerra; - i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle e i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato; - coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti; - coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso; 	<p>Die Dokumentation gilt als fristgerecht eingereicht, wenn sie mittels Einschreibebriefs innerhalb der angegebenen Frist abgeschickt wurde. Als Beweis gelten Stempel und Datum des entsprechenden Postamtes.</p> <p>Bei Punktegleichstand werden, in dieser Reihenfolge, folgende Vorzugstitel berücksichtigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - militärische Auszeichnungen; - Kriegsversehrte; - Kriegsinvaliden; - Personen, die eine Invalidität nach Dienstverletzung aufweisen; - Waisen von Kriegsgefallenen; - Waisen von Kriegsopfern; - Waisen von in Dienstausbübung umgekommenen Personen; - Kriegsverletzte; - Mit dem Verdienstkreuz oder anderen besonderen Kriegsauszeichnungen ausgezeichnete Personen, sowie Familienoberhäupter von kinderreichen Familien; - Nachkommen von Kriegsversehrten; - Nachkommen von Kriegsinvaliden; - Nachkommen von Personen, die eine Invalidität nach Dienstverletzung aufweisen; - Verwitwete und nicht wiederverheiratete Eltern, nicht wiederverheiratete Witwen/r, verwitwete und nicht wiederverheiratete Geschwister von Kriegsgefallenen; - Verwitwete und nicht wiederverheiratete Eltern, nicht wiederverheiratete Witwen/r, verwitwete und nicht wiederverheiratete Geschwister von Kriegsopfern; - Verwitwete und nicht wiederverheiratete Eltern, nicht wiederverheiratete Witwen/r, verwitwete und nicht wiederverheiratete Geschwister von in Dienstausbübung umgekommenen Personen; - Jene, die während des Militärdienstes im Kampfeinsatz waren; - Jene, die jedweden lobenswerten Einsatz mit Mindestdauer von einem Jahr im Dienst der den Wettbewerb ausschreibenden Verwaltung geleistet haben;
--	--

- i coniugati e i non coniugati con riguardo al numero dei figli a carico;

- gli invalidi e i mutilati civili;
- militari volontari delle Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma.

A parità di merito e di titoli la preferenza è determinata:

- dal numero dei figli a carico, indipendentemente dal fatto che il candidato sia coniugato o meno;
- dall'aver prestato lodevole servizio nelle amministrazioni pubbliche.

In assenza di titoli di preferenza, a parità di merito, sarà preferito il candidato più giovane di età, in applicazione delle norme in vigore al riguardo.

Il candidato che abbia ommesso di dichiarare nella domanda il possesso dei titoli che diano diritto alla precedenza e/o preferenza non potrà essere ammesso a godere dei relativi benefici.

Art. 10

Presentazione dei documenti

Al fine dell'accertamento del possesso dei requisiti prescritti per l'ammissione all'impiego, il vincitore del concorso dovrà presentare o far pervenire al Consiglio Notarile di Bolzano – Via Rosmini n. 4 – 39100 Bolzano, sotto pena di decadenza, entro il termine perentorio che verrà indicato nell'apposita comunicazione di richiesta, i documenti che saranno dettagliatamente indicati nella richiesta stessa.

Art. 11

Accertamenti sanitari

L'Istituto si riserva la facoltà di sottoporre i vincitori a visita medica al fine di accertare l'idoneità al servizio di impiego al quale il concorso si riferisce.

- Verheiratete und nicht Verheiratete mit Berücksichtigung der Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder;

- Zivilinvaliden;

- Freiwillige Militärdienstleister, sofern sie nicht unehrenhaft aus dem Dienst entlassen wurden.

Bei Punktegleichstand und Gleichstand der Vorzugstitel entscheiden folgende Kriterien:

- Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder, unabhängig davon, ob die/der Kandidat/in verheiratet ist oder nicht;
- Lobenswerter Dienst in der öffentlichen Verwaltung.

Bei Punktegleichstand ohne das Hinzuziehen von Vorzugstiteln erhält, im Einklang mit den geltenden Bestimmungen, der jüngere Kandidat den Vorzug.

Die/der Kandidat/in, welche/r im Gesuch den Besitz von Vorzugstiteln verschwiegen hat, hat kein Anrecht auf den Genuss der entsprechenden Vorzüge.

Art. 10

Dokumentbescheinigungen

Zum Zwecke der Überprüfung des Vorhandenseins der für die Zulassung zum Arbeitsplatz notwendigen Voraussetzungen, wird der/die Gewinner/in des Wettbewerbs der Notariatskammer Bozen, Rosministraße Nr. 4, 39100 Bozen innerhalb des unaufschiebbaren Termins, welcher in der entsprechenden Aufforderung mitgeteilt werden wird, die ebenfalls in der entsprechenden Aufforderung angeforderten Dokumente vorlegen bzw. senden. Die Nichteinhaltung der Frist bedingt den Verfall des Wettbewerbsgewinns.

Art.11

Gesundheitliche Überprüfung

Die Kammer behält sich vor, die/den Gewinner/in einer gesundheitlichen Untersuchung zur Überprüfung der körperlichen Eignung für den Arbeitsplatz zu unterziehen.

Art. 12*Nomina dei vincitori*

Risulterà vincitore del concorso il primo classificato nella graduatoria finale di merito.

Il vincitore del concorso, che risulterà in possesso dei requisiti prescritti per l'ammissione all'impiego, conseguirà la nomina in prova come Impiegato/a settore contabile/amministrativo AREA ASSISTENTI (EX Area B) a tempo pieno.

Il luogo di impiego sarà presso la sede di BOLZANO del Consiglio Notarile di Bolzano

I candidati che, pur essendo inseriti nella graduatoria di merito non risultino compresi tra i vincitori, non acquistano alcun diritto a ricoprire i posti eventualmente vacanti, né quelli che si renderanno successivamente disponibili.

Il Consiglio si riserva, tuttavia, la facoltà di utilizzare la graduatoria di merito secondo quanto stabilito dal successivo art. 13.

Gli assunti in servizio sottoscriveranno apposito contratto secondo il vigente CCNL per il personale del Comparto Funzioni Centrali e ad essi sarà corrisposto il trattamento economico iniziale previsto per il livello ed il profilo attribuito. Il trattamento economico avrà comunque decorrenza dalla data di immissione in servizio.

La nomina in ruolo è subordinata al compimento, con esito positivo, del prescritto periodo di prova.

L'accettazione dell'assunzione non potrà essere in alcun modo condizionata. Il vincitore del concorso che, senza giustificato motivo, non assuma servizio entro il termine stabilito, decade dal diritto alla nomina.

Art. 13*Utilizzazione della graduatoria*

Il Consiglio, nel caso in cui il posto messo a concorso resti scoperto per rinuncia o decadenza

Art. 12*Ernennung der Gewinner*

Gewinner/in des Wettbewerbs wird die/der Erstplatzierte der endgültigen Rangordnung.

Die/der Gewinner des Wettbewerbs, sofern im Besitz der für die Anstellung vorgesehenen Voraussetzungen, wird mit Probezeit als Verwaltung-/Buchhaltungsmitarbeiter/in ASSISTENZBEREICH (vormals Bereich B) in Vollzeit angestellt.

Der Arbeitsplatz befindet sich am Sitz der Notariatskammer Bozen in Bozen.

Jene Kandidaten, welche zwar in der Rangliste geführt werden, aber nicht zu den Gewinnern zählen, können kein Recht auf eventuelle unbesetzte Arbeitsstellen oder aber im Nachfeld freiwerdende Arbeitsstellen anmelden.

Die Kammer behält sich trotzdem vor, die Rangliste im Sinne des folgenden Art. 13 zu verwenden.

Die im Dienst Angestellten werden einen Arbeitsvertrag „Comparto Funzioni Centrali“ gemäß den Bestimmungen des geltenden nationalen Kollektivvertrags mit entsprechender anfänglicher Vergütung laut der angegebenen Einstufung unterschreiben. Die Vergütung wird ab Dienstantritt geleistet. Der Eintritt in die Stammrolle wird erst nach Ablauf der Probezeit erfolgen.

Die Annahme der Anstellung muss bedingungslos erfolgen.

Der/die Gewinner/in des Wettbewerbs, welche/r ohne hinreichende Begründung dem Dienstantritt fernbleibt, verliert das Recht auf die Anstellung.

Art. 13*Verwendung der Rangliste*

Die Kammer der Wirtschaftsprüfer u. Steuerberater ist berechtigt, im Falle des

<p>del vincitore, ha facoltà di procedere, entro il termine di ventiquattro mesi dalla data di approvazione della graduatoria, all'utilizzazione della graduatoria stessa, secondo l'ordine della medesima, per il conferimento dei posti rimasti vacanti.</p> <p>Il Consiglio Notarile di Bolzano ha inoltre la facoltà di procedere, entro il termine di ventiquattro mesi dalla data di approvazione della graduatoria, all'utilizzazione della graduatoria stessa, secondo l'ordine della medesima, per eventuali coperture di posti per i quali il concorso è stato bandito, anche a tempo parziale, e che successivamente ed entro tale termine dovessero rendersi disponibili.</p> <p>I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione al concorso, ai sensi della D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, saranno trattati per le finalità di gestione della procedura concorsuale e dell'eventuale procedimento di assunzione in servizio.</p> <p>I candidati, trascorsi sei mesi dalla pubblicazione della graduatoria, potranno richiedere, entro i successivi tre mesi, la restituzione delle pubblicazioni e dei lavori a stampa presentati, con spese di spedizione, tramite corriere, a loro carico. La restituzione sarà effettuata salvo contenzioso in atto. Decorso tale termine, il Consiglio disporrà di detta documentazione secondo le proprie esigenze, senza alcuna responsabilità in merito alla sua conservazione.</p> <p>Gli interessati godono dei diritti di cui all'art. 13 della citata legge, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che li riguardano nonché alcuni diritti complementari, tra cui il diritto di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Tali diritti possono essere fatti valere nei confronti del Consiglio.</p>	<p>Freiwerdens der Stelle aufgrund des Rücktritts oder Anspruchsverlustes der/des Gewinnerin/s, innerhalb von 24 Monaten nach Erstellung der Rangliste selbige in der entsprechenden Reihenfolge zur Vergabe der freien Stelle zu verwenden.</p> <p>Die Notariatskammer Bozen ist außerdem berechtigt, die Rangliste in der entsprechenden Reihenfolge innerhalb von 24 Monaten nach Erstellung derselben zur Besetzung von eventuellen freiwerdenden Arbeitsplätzen derselben Einstufung auch in Teilzeit zu verwenden.</p> <p>Die von den Wettbewerbsteilnehmern eingereichten persönlichen Daten werden im Sinne des D.Lgs. 196/2003 zur Verwaltung der Wettbewerbsabläufe und zur eventuellen Anstellung verwendet.</p> <p>Die Kandidaten können frühestens 6 Monate nach Veröffentlichung der Rangliste, für einen Zeitraum von 3 Monaten, die Rückgabe von eingereichten Veröffentlichungen und Drucksachen fordern. Die Rücksendung erfolgt auf Kosten des Antragstellers. Die Rückgabe erfolgt vorbehaltlich laufender Anfechtungen. Nach Ablauf der angegebenen Frist verfügt die Kammer nach Gutdünken über die eingereichten Dokumente und weist jegliche Verantwortung im Sinne der Verwahrung der Dokumente von sich.</p> <p>Die Rechte der betreffenden Personen sind beschrieben in Art. 13 des genannten Gesetzes, darunter das Recht auf Einsicht der sie betreffenden Daten sowie weitere komplementäre Rechte, so etwa das Recht, falsch angegebene oder zu Unrecht erworbene Daten ausbessern, aktualisieren, vervollständigen oder löschen zu lassen, außerdem das Recht, sich der Weiterverarbeitung der Daten aus angemessenen Gründen zu widersetzen. Diese Rechte können der Kammer gegenüber ausgeübt werden.</p>
--	---

<p style="text-align: center;">Art. 14 <i>Responsabile del procedimento</i></p>	<p style="text-align: center;">Art. 14 <i>Verantwortlicher des Ablaufs</i></p>
<p>Il Presidente del Consiglio Notarile di Bolzano è responsabile di ogni adempimento inerente al presente procedimento che non sia di competenza della commissione.</p>	<p>Für alle nicht der Kommission zustehenden Kompetenzen im Hinblick auf die vorliegenden Abläufe ist der Präsident der Notariatskammer zuständig.</p>
<p><i>Allegato 1</i></p>	<p><i>Anhang 1</i></p>
<p>PROGRAMMA DI ESAME</p>	<p>PRÜFUNGSPROGRAMM</p>
<p>Argomenti per la prova d'esame:</p> <ul style="list-style-type: none"> - normativa regolante l'attività istituzionale del Consiglio Notarile di Bolzano (n.10 punti) - conoscenza dei sistemi informatici di base (n. 5 punti) - conoscenza di nozioni di contabilità di Stato e degli Enti pubblici non economici e sulla normativa della privacy (n. 5 punti) - stesura di una lettera (n. 10 punti). 	<p>Gegenstand der Prüfung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bestimmungen zur institutionellen Tätigkeit der Notariatskammer (10 Punkte) - grundlegende Informatik-Kenntnisse (5 Punkte) - Begriffe der Buchhaltung des Staates und der nicht wirtschaftsorientierten öffentlichen Körperschaften und der Gesetzgebung zum Datenschutz (5 Punkte) - Abfassung eines Briefes (10 Punkte)
<p><i>Allegato 2</i></p>	<p><i>Anhang 2</i></p>
<p>FAC-SIMILE DELLA DOMANDA DI AMMISSIONE (da inoltrare, possibilmente dattiloscritta, in carta semplice a mezzo raccomandata A.R. ovvero posta elettronica certificata (PEC)).</p>	<p>FAC-SIMILE DES TEILNAHMEGESUCHS (auf stempelfreiem Papier mittels Einschreiben oder zertifizierter elektronischer Post (PEC) einzureichen).</p>